



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'Écho de Charlo est disponible et archivé à www.canadamunicipal.ca

Pauline Carrier Citoyenne de l'Année 2019

Pauline Carrier Citizen of the Year 2019



De gauche à droite, le député Madawaska-Restigouche René Arseneault, le maire de Charlo Denis McIntyre, la Citoyenne de l'Année 2019, Pauline Carrier, le député de l'assemblée législative du Restigouche Ouest Gilles Lepage, l'Honorable sénateur Paul McIntyre. / From left to right, René Arseneault - MP Madawaska-Restigouche, Denis McIntyre - Mayor of Charlo, Pauline Carrier - Citizen of the Year 2019, Gilles Lepage - MLA legislative assembly of Restigouche West, Honorable Senator Paul McIntyre.

Madame Pauline Carrier a été nommée Citoyenne de l'Année 2019 lors de l'ouverture officielle de la 46e Fête au Village de Charlo.

Le Village de Charlo vous félicite et vous offre des vœux chaleureux de la part de tous les citoyens et citoyennes de la municipalité en cette occasion spéciale.

Madame Carrier a reçu des cadeaux du Village de Charlo et du comité de la Fête au Village, des certificats du sénateur Paul McIntyre, du député Madawaska-Restigouche - René Arseneault et du député de l'assemblée législative du Restigouche Ouest - Gilles Lepage. □

Le Village de Charlo

Mrs. Pauline Carrier was named Charlo Citizen of the Year 2019 during the official opening of the 46th Charlo Fall Fair.

The Village of Charlo congratulates you and conveys warm wishes to you from the people of the municipality on this special occasion.

Mrs. Carrier received gifts from the Village of Charlo and the Fall Fair Committee, certificates from Senator Paul McIntyre, René Arseneault - MP Madawaska-Restigouche and Gilles Lepage - MLA legislative assembly of Restigouche West. □

Village of Charlo

**Joyeuse Halloween
Soyez prudents!**

**Happy Halloween
Be careful!**

Party d'Halloween



Il y aura une Fête de l'Halloween pour les enfants du Village de Charlo, le jeudi 31 octobre 2019 de 18 h à 20 h, au Club de l'âge d'or de Charlo.

Des friandises seront distribuées et le Magicien Don Bernard sera présent pour divertir les enfants.

Cette fête est organisée par le Service d'Incendie de Charlo et est parrainée par plusieurs organismes et commerces de la municipalité.

Nous souhaitons vous remercier pour votre soutien continu. ☐

Le Service d'Incendie de Charlo

Cérémonie du Jour du Souvenir

Le Jour du Souvenir marque la fin des hostilités de la Première Guerre mondiale. C'est une occasion très importante de se rappeler les sacrifices consentis par les soldats canadiens en temps de guerre. La cérémonie aura lieu au Parc Commémoratif de Charlo le 11 novembre 2019 dès 9 h.

- Hymne National
- La dernière sonnerie
- Au champ d'honneur
- Cérémonie des dépôts de couronnes
- Dieu protège la Reine

Bienvenue à tous ! ☐

Halloween Party

There will be a Halloween Party for the children of Charlo on Thursday October 31st, 2019, from 6p.m. to 8p.m. at the Charlo Golden Club.

Treats will be given out and entertainment will be provided by the Magician Don Bernard.

This party is organized by the Charlo Fire Department and sponsored by many organizations and businesses from Charlo and surrounding areas.

We'd like to thank you all for the continued support. ☐

The Charlo Fire Department

Remembrance Day Ceremony

Remembrance Day marks the end of hostilities during the First World War. It is an especially important time to remember wartime sacrifices. The ceremony at the Charlo Memorial Park will begin at 9 am on November 11, 2019.

- National Anthem
- Last Post
- Reading of 'Flanders Field'
- Wreath Ceremony
- God Save the Queen Anthem

All are welcome! ☐

Souper spaghetti Spaghetti Supper

Un petit rappel qu'il y aura un souper spaghetti au profit de l'Arbre de l'espoir le dimanche 3 novembre 2019 à 16 h au Club de l'âge d'or de Charlo.

Au cout de 12 \$ par adulte et 6 \$ par enfant (de 12 ans et moins). ☐



A friendly reminder that there will be a spaghetti supper to raise funds for the Tree of Hope on Sunday November 3rd, 2019 at 4pm at the Charlo Golden Age Club.

Cost \$ 12 per adult and \$ 6 for children (12 and under). ☐

Bloc-notes de gilles



On aime mieux voir que lire

Bonjour toi,

Encore une fois on se retrouve et je suis bien content de te retrouver mois après mois.

C'est surtout parce que j'ai l'impression de jaser avec quelqu'un de bien, d'extraordinaire.... Oui, oui, ... extraordinaire, et je pèse mes mots. Si je te trouve extra (Hors) de l'ordinaire, c'est que tu lis présentement. Tu lis... une action, malheureusement, de moins en moins utilisée par les humains sauf lorsqu'ils lisent des « textos ».

Lire, c'est suivre des yeux des caractères, lettres et ponctuation, pour comprendre une idée venant de quelqu'un d'autre. Comprendre le sens du texte, l'évaluer, le juger et s'en faire une opinion qu'on pourra ensuite partager ou non.

Toi, tu lis encore, en 2019. Une bonne et belle chose je pense. À l'heure où l'image devient de plus en plus accessible et répandue. Une façon moderne, des derniers 100 ans d'une humanité qui en compte bien plus que 100, 000 ans à communiquer des informations. Au moment où les Facebook, Instagram, etc... de ce monde répandent des images qui véhiculent souvent des banalités, ou pire encore, des fausses informations (FakeNews), je trouve qu'il y a trop peu de personne qui lisent profitablement.

C'est pas la faute des écoles. Ni des bibliothèques qui font un travail formidable. Autant pour les petits pour les initier que les adultes pour leur fournir des livres de tout genre pour répondre à leurs questions. En fait, ce n'est la faute de personne sinon la facilité. Beaucoup plus simple de regarder un beau petit chat, un bébé plein de chocolat, une personne qui tombe en marchant sur la glace... c'est « cute » drôle et facile, sans apporter d'idée neuve.

Pas nécessaire de lire un travail scientifique si tu n'en as pas le goût. Un bon livre, selon ta définition fera l'affaire. Ce sont les mots, le vocabulaire, les idées qui t'enrichiront. Lire un journal ou l'Echo, il y a toujours des informations utiles qui te permettront de te faire ta propre idée.

Bonne lecture!

Réagissez à
message@canadamunicipal.ca
 Voyez les autres Bloc-notes de gilles
www.canadamunicipal.ca



Félicitations Deborah!

Le Village de Charlo félicite madame Deborah Worrall pour l'ouverture du Bistrot « Le Pichet ».

Vous pouvez rejoindre madame Worrall au 684-9186 ou via facebook @lepichet.ca pour réservation pour un souper gastronomique.

Encore une fois félicitations Deborah pour tes efforts et ta détermination d'un projet bien réussi. ☐

Le Village de Charlo

Congratulations Deborah!

The Village of Charlo would like to congratulate Mrs Deborah Worrall for the opening of the Bistrot "Le Pichet".

You can reach Mrs. Worrall at 684-9186 or through Facebook @lepichet.ca for a reservation for a gourmet dinner.

Once again congratulations Deborah for your efforts and the determination of a successful project. ☐

Village of Charlo

Merci à nos bénévoles

Le Village de Charlo remercie monsieur Marcel Chassé et monsieur Colin Hickey, qui ont offert de leur temps pour l'entretien des sentiers pédestres.

Gardons nos sentiers propres et merci à tous les gens qui font du bénévolat pour notre communauté. ☐

Le Village de Charlo

Thanks to our volunteers

The Village of Charlo would like to thank Mr. Marcel Chassé and Mr. Colin Hickey, who have given their time for the maintenance of the walking trails.

Keep our trail clean and thank you to all the people who volunteer for our community. ☐

Village of Charlo

Message du maire

Bonjour à tous! Nous avons eu une très belle Fête au Village avec beaucoup de belles performances musicales et d'activités pour tous les âges. Nous avons de très bons violoneux et musiciens dans notre municipalité. Bravo au comité organisateur et à tous les bénévoles.

Toutes mes félicitations à la citoyenne de l'année 2019 « Madame Pauline Carrier ». Merci pour ton implication dans plusieurs activités qui contribuent à améliorer la qualité de vie de notre communauté.

Notre municipalité travaille maintenant sur un plan d'adaptation aux changements climatiques. Nous avons formé un comité et il y aura une réunion publique spéciale pour vous donner toute l'information. Avec le réchauffement de la planète, ce plan est devenu essentiel pour faire du développement.

C'est la semaine de la sécurité ferroviaire. Je tiens à vous rappeler de faire attention aux passages à niveau et de respecter la signalisation.

Je vous invite à profiter des belles journées d'automne et vous rappelle de changer vos piles de détecteurs de fumée et de bien nettoyer votre cheminée. ☐

Denis McIntyre, Mayor



Mayor's Message

Hello everyone! We had a very nice Fall Fair in the village with lots of great musical performances and activities for all ages. We have very good fiddlers and musicians in our municipality. Congratulations to the organizing committee and all the volunteers.

Congratulations to the 2019 Citizen of the Year "Mrs. Pauline Carrier". Thank you for your involvement with many activities that enhance the quality of life of our community.

Our municipality is now working on a climate adaptation plan. We have formed a committee and there will be a special public meeting to give you all the information. With global warming this plan has become necessary for doing any development.

This is Rail Safety Week. I want to remind you to pay attention to our railway crossings and to respect all signage.

I invite you to enjoy the beautiful autumn days and remind you to change your batteries in smoke detectors and don't forget to clean your chimney. ☐

Denis McIntyre, Maire

Réunions publiques du conseil

Vous êtes toutes et tous bienvenus aux réunions publiques du conseil municipal, tenues à l'édifice municipal à 19 h 30.

- Octobre 8 et 22
- Novembre 12 et 26
- Décembre 10

Bienvenue à tous! ☐

Jour de l'Action de grâce

Veuillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le lundi 14 octobre en raison du jour de l'Action de grâce.

Bonne fête! ☐

Council Public Meeting

You are all welcome to the Municipal Council Public meeting held at Municipal Building at 7:30 pm.

- October 8 & 22
- November 12 & 26
- December 10

All are welcome! ☐

Thanksgiving Day

Please note that the municipal office will be closed Monday, October 14 for Thanksgiving Day.

Happy Thanksgiving! ☐



Vérifiez vos avertisseurs de fumée

**Semaine de la prévention des incendies
6 au 12 octobre**

**Fire Prevention Week
October 6 to 12**

Check your smoke alarms

Mission accomplie pour le comité de la Fête au Village



De gauche à droite : Coordinatrices des bénévoles, Chantale Heppell-Maltais; Co-présidente, Caroline Bélanger; citoyenne de l'année, Pauline Carrier; Secrétaire, Mélanie Savoie; Co-présidente et trésorière, Lisa Marie Thériault.
From left to right: Coordinator of Volunteers, Chantale Heppell-Maltais; Co-Chair, Caroline Bélanger; Citizen of the Year, Pauline Carrier; Secretary, Mélanie Savoie; Co-President and Treasurer, Lisa Marie Thériault.

Le comité organisateur est très satisfait du déroulement global du festival qui avait lieu du 6 au 8 septembre dernier. Il est trop tôt pour annoncer si le festival fut un succès au niveau financier car le bilan financier n'est pas encore complété, mais nous sommes très heureux de l'achalandage pendant la fin de semaine.

Personnes Ressources

Active Charlo Actif Lisa Thériault 826-1910	Jeannita Caron 684-5133
Charlo Sentiers NB Trails Marcel Girard 987-2438	Les Aventuriers Jean-Philippe Levesque 826-9243
Chef pompier/Fire Chief Gaëtan Sivret 987-4706	Glenburnie Women's Institute Frances Acheson 684-1012
Chevaliers de Colomb/ Knights of Columbus Gino Bérubé 826-3492	Les Résidences Charlo Inc. Omer Giroux 684-3783
Chorale de Charlo/ Charlo Choir Antonia Levesque 508-0189	Paroisse St-François-Xavier Parish 684-3292, 684-7775 fax
Club de l'âge d'or /Charlo Golden Age Club Edith Morris 684-2472	Yoga Dora Landry 684-2627

Nous prendrons maintenant quelques mois de repos bien mérités avant de nous lancer dans la planification de la prochaine édition du festival. Une invitation sera envoyée à tous les citoyen(ne)s du village de se joindre à notre équipe lorsque nous recommencerons nos activités en 2020. Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles idées et de bénévoles, alors svp n'hésitez pas à vous joindre à nous!

Nous aimerions sincèrement remercier les bénévoles et nos généreux commanditaires qui ont rendu ces événements possibles!

Gagnants

Gagnant du tirage du bœuf : Marjorie Johnson

Gagnant du tirage 50/50 (montant de 1,028.75 \$) : Monique Chouinard ☐

Le comité de la Fête au Village

Mission accomplished for Charlo Fall Fair Committee

The organizing committee is very satisfied with the great turn-out of the festival overall which was held during the weekend of September 6th to the 8th. It is too early to announce if the festival was a success on a financial level, as the final report is not complete yet but we are very happy with the amount of visitors during the weekend.

We will now take a few months of well-earned rest before we start to plan the next festival. An invitation will be sent to all citizens of the village to join our team where we will start our activities in 2020. We are always looking for new ideas and volunteers; please do not hesitate to join us!

We would like to sincerely thank all the volunteers and our generous sponsors who made these events possible!

Winners

Winner of the beef draw: Marjorie Johnson
 Winner of the 50/50 draw (amount of \$1,028.75): Monique Chouinard ☐

Charlo Fall Fair Committee

*Bonne fête
de l'Action de grâce!
Happy Thanksgiving!*

Tous les jours NouvellesNB

Les abonnés de NouvellesNB peuvent lire avant tout des infos locales sur le NB au complet tous les jours. 7 jours sur 7. Il suffit de s'abonner. Seulement 99 \$/ 1 an / 365 éditions. www.nouvellesnb.ca

Tombée de L'Écho le 1er déc. 2019

La municipalité commande cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB
 8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB
 E1W 6C4
 textes@echosnb.com

**DISTRIBUTION
GRATUITE**
 Tél.: (506) 727-4749

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à www.canadamunicipal.ca

Village de Charlo

614, rue Chaleur St
 Charlo, N.-B.
 E8E 2G6

Maire/Mayor : **Denis McIntyre**
 Maire-adj./Deputy Mayor : **Denise Bushey**
 Conseillers(ère)/Councillors:
Marc Levesque, Marcel Girard, Luc Levesque
 Directrice générale/Administrateur : **Johanne McIntyre Levesque**
 Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer : **Lilianne Cayouette**
 Employés Travaux publics : **Larry Petersen et Luc Rossignol**

Comités et personnes qui y sont assignés :

Club de l'âge d'or de Charlo/Charlo Golden Age Club : **Marcel Girard**
 Travaux publics/Public Safety , Camping & Plage/ Beach, Les Résidences Charlo Inc./ Charlo Residences Inc. : **Luc Levesque**
 Commission de Service Régional/Restigouche Regional Service Commission : **Denis McIntyre, Marc Levesque**
 Aéroport/ Airport : **Iris Auclair Bernard, Jean Philippe Levesque, Denis McIntyre**
 Finances, Patrimoine & Culture/Heritage & Culture : **Denise Bushey, Denis McIntyre**
 Ressources Humaines/ Human Resources, Récréation, Festivals & Événements/ Recreation, Festivals & Events : **Denise Bushey, Marcel Girard**
 Mesures d'urgence/ E.M.O. : **Marc Levesque, Eric Perry (EMO Coordinator)**
 Les Aventuriers, Charlo Sentiers NB / Charlo NB Trails, Pisciculture de Charlo/Charlo Fish Hatchery : **Marc Levesque**
 Pompiers et police / Fire & Policing : **Denise Bushey**

Pompiers
 et Police : **911**

Téléphone : **684-7850**

Télécopieur : **684-7855**

Courriel : vcharlo@nbnet.nb.ca
 Site web : www.villagecharlo.com

Marche Nordique

Les Aventuriers de Charlo vous invitent à pratiquer de la Marche Nordique tous les samedis à 16 h 30 et étirements à 18 h et tous les dimanches à 13 h.

Gratuit pour les membres du Club
2 \$ pour les non-membres
2 \$ pour location de pôles

Info : 826-9243
lesaventuriersdecharlo@gmail.com



Marche Nordique avec pôles
Nordic Walk with poles
avec / with Joël Laviolette

À partir du 21 septembre 2019	Starting September 21 2019
Tous les samedis à 16h30 et étirements à 18h00. Tous les dimanches à 13h00	Every Saturday at 4h30 PM and stretching at 6h00 pm. Every Sunday at 1h00 PM
Gratuit pour les membres 2 \$ pour les non-membres 2 \$ pour location de pôles	Members Free Non-members 2\$ Pole rentals 2.5

Nordic Walk

Les Aventuriers de Charlo invites you to practice Nordic Walk every Saturday at 4:30pm and stretching at 6pm and every Sunday at 1pm.

Members Free
Non-members \$2
Pole rental \$2

Info: 826-9243
lesaventuriersdecharlo@gmail.com

Pensez Frais

Les enseignants retraités francophones (Cercle AB*CDE) avec l'aide de la Municipalité de Charlo et en partenariat avec le Réseau Mieux-Être Restigouche ainsi que le Réseau d'Inclusion Communautaire du Restigouche lancent le projet intitulé « Pensez frais ».

C'est un club d'achat d'aliments en vrac qui permet par la suite de diviser les produits entre les familles voulant acheter des fruits et légumes de qualité à un prix abordable.

Vous devez être membre au coût de 5 \$ et mensuellement, vous pouvez faire l'achat d'un sac d'aliments (valeur peut être jusqu'à 40-45 \$ selon le mois) au coût de 15 \$.

Si vous êtes intéressés, inscrivez-vous à la municipalité de Charlo avant le 6 novembre au 614 rue Chaleur du lundi au vendredi de 9 h à 16 h, après le 6 novembre les inscriptions seront ramassées le jour et lieu de la distribution.

Pour plus d'information, veuillez appeler le 759-7532.

Fresh 4 Less

The retired francophone teachers (Cercle AB*CDE) with the participation of the Municipality of Charlo and in partnership with the Wellness Network and also Restigouche Community Inclusion Network, are launching a project entitled "Fresh 4 Less".

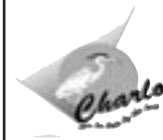
Fruits and vegetables are purchased at cost and sold to families who would want fresh produce at affordable cost.

You must pay a membership fee of \$5.00 and on a monthly basis you pay \$15.00 for a bag containing \$40-\$50 worth of fresh fruit and vegetables.

If you are interested, please register at the municipality of Charlo before November 6th, 2019, at 614 Chaleur Street from Monday to Friday between 9 AM - 4 PM, after November 6th the registration will be taken on distribution day and place.

For more information, please call 759-7532.

Offre d'emploi



Directeur (trice) général(e) Greffi(è)r(e)

Le Village de Charlo est à la recherche d'une personne dynamique avec d'excellentes habiletés en communication afin d'occuper les fonctions de directeur (trice) général(e) greffi(è)r(e).

La personne recherchée possède les capacités et les qualités suivantes :

- Assurer le leadership administratif et superviser la prestation efficace des services municipaux;
- Guider la planification, la direction, l'administration et le contrôle généraux de tous les services municipaux conformément aux politiques et aux plans approuvés par le conseil du village;
- Exercer les fonctions de directeur (trice) général (e) greffi(è)r(e); assister aux réunions ordinaires et spéciales du Conseil
- Préparer le budget annuel; gérer les fonds du village et fournir des rapports d'activité au conseil;
- Générer des états financiers pour le Conseil;
- Superviser et diriger le personnel.

Éducation / Expérience

L'éducation et l'expérience minimales requises pour ce poste sont un baccalauréat ou diplôme d'études postsecondaires en administration des affaires ou dans un domaine connexe; un minimum de 5 à 7 ans d'expérience en gestion, de préférence en tant que directrice-générale greffier (ère) ou greffi(è)r(e) trésorier(ère) ou domaine connexe; une connaissance approfondie des pratiques et des principes de gestion, des opérations municipales et de la législation, excellentes compétences de présentation verbale, écrite et formelle en français et anglais.

Rémunération

Salaire compétitif avec bénéfices sociaux et selon l'éducation et l'expérience du candidat.

Les gens intéressés sont invités à soumettre leur lettre de présentation accompagnée de leur curriculum vitae et trois références professionnelles, par courriel, à l'adresse courriel suivante: cv@reflexion-rhr.com, au plus tard le 28 octobre 2019, à minuit.

Vous pouvez consulter l'offre d'emploi intégrale en cliquant sur www.villagecharlo.com

72

HEURES

Trousse D'Urgence

Êtes-vous prêts?

- Eau - deux litres par personne par jour
- Aliments non périssables
- Ouvre-boîtes manuel
- Radio à manivelle ou à piles
- Médicaments sur ordonnance
- Articles spéciaux: des préparations pour nourrissons, des aliments, de l'eau et des médicaments pour vos animaux de compagnie ou de service, etc.

- Trousse de premiers soins
- Lampe de poche
- Bougies et allumettes ou briquet
- Piles
- Argent Comptant
- Clés supplémentaires pour la maison et la voiture
- Copie de votre plan d'urgence et coordonnées utiles

72

HOURES

Emergency Kit

Are You Ready?

- Water - 2 litres per person per day
- Non-perishable food
- Manual can opener
- Battery or crank-powered radio
- Prescription medications
- Specialty items ie, infant formula, pet food, etc.

- First aid kit
- Flashlight
- Candles, matches, or a lighter
- Batteries
- Cash
- Spare keys
- Copy of emergency plan and contact info

**CRUAUTÉ ET
NÉGLIGENCE ANIMALE**

**DÉNONCEZ À LA SPCA-NB
1 877 722 1522**

Offre d'emploi



General Manager/ Clerk

The Village of Charlo is seeking for an energetic leader and strong communicator to develop and implement policy and perform administrative duties of a General Manager/Clerk.

Duties and responsibilities

The incumbent will be responsible but not limited to:

- Provide administrative leadership and oversee the effective and efficient delivery of municipal services;
- Guide the overall planning, direction, administration and control of all municipal departments in compliance with the policies and plans approved by Village Council;
- Perform the duties of General Manager/Clerk; attend regular and special Council meetings ;
- Develop annual budget; manage the Village funds and provide activity reports to Council
- Generate financial statements and cash balance for the Council;
- Oversee and direct senior management and administrative staff.

Education/Experience

Minimum qualifications are a post-secondary degree or diploma Business Administration or related field; a minimum of 5 to 7 years of management experience, preferably as a Town Clerk-Treasurer or related field; a comprehensive knowledge of management practices and principles, municipal operations and legislation. Excellent verbal, written and formal presentation skills, in both French and English.

Compensation

The compensation for this position will be within a competitive range and commensurate with the successful candidate's qualifications and experience.

Interested parties are invited to submit a cover letter, resume and three professional references, by email, to: cv@reflexion-rhr.com and no later than October 28, at midnight.

The complete job offer may be consulted by clicking on www.villagecharlo.com

Chorale de Charlo Invitation

La chorale Saint-François Xavier a repris ses activités d'automne avec une messe country de la fête au Village le 8 septembre 2019.

Les répétitions ont lieu les mercredis soir à 19 h dans la salle de chorale de l'église. Vous êtes les bienvenus à vous joindre à nous!

La chorale se prépare à participer au concert de l'Arbre de l'espoir qui aura lieu à l'église de Balmoral, le 24 novembre prochain.

Entre temps elle continue ses répétitions pour les messes du samedi soir, du temps de l'Avent et de la fête de Noël. La chorale chantera également dans des commerces de Charlo avant Noël pour répandre l'esprit du temps des Fêtes! ☐

La Chorale de Charlo

Charlo Choir Invitation

La chorale Saint-François Xavier has started its fall activities with the country mass at the Charlo Fall Fair on September 8th 2019.

Choir practices are held Wednesday nights at 7:00 p.m. in the choir room of the church. You are welcome to join us.

The choir is preparing to participate in the concert of the Tree of Hope which will be held at the Balmoral Church on November 24th.

Meanwhile the choir continues its practices for the Saturday mass, Advent and Christmas time. The choir will also sing at different businesses in Charlo before Christmas to share the Christmas spirit! ☐

The Charlo Choir

Déjà un an!

Le 15 octobre 2019, nous célébrerons le recyclage d'une année et, en date du 30 septembre 2019, les habitants du Restigouche avaient recyclé plus de 835 tonnes.

Continuez votre bon travail, Vous faites tous une différence pour NOTRE environnement! ☐

Source Recycle Restigouche

Nouvelles de votre Club de l'âge d'or

Le comité a embauché un peintre et un menuisier pour peindre et réparer toutes les rampes et escaliers. Cette maintenance est faite à tous les 4 ans.

Location

La salle est louée du 11 au 14 octobre pour les votes par anticipation et le 21 octobre sera la journée officielle pour voter.

Dances

Une danse aura lieu le 2 novembre à 20 h 30. De plus, il y aura une danse de Noël, le 14 décembre, à 20 h 30. La musique sera jouée par Denis Poirier.

Bienvenue à tous! ☐

Le Club de l'âge d'or de Charlo

News from your Charlo Golden Age Club

The committee hired a painter and carpenter to paint and repair all ramps and stairs. This maintenance is done every 4 year.

Renting

The hall is rented from October 11 to the 14 for advance polls and October 21 will be the official day to vote.

Dances

A dance will be held on November 2nd at 8:30 p.m.

Also, the Christmas dance will be played by Denis Poirier on December 14th at 8:30 p.m.

Welcome to everyone! ☐

Charlo Golden Age Club

Already one year!

On October 15th, 2019, we will celebrate the recycling milestone of one year, and as of September 30th, 2019, the residents of Restigouche had recycled more than 835 tonnes.

Keep up the good work, You are all making a big difference for OUR environment! ☐

Source Recycle Restigouche



Le 11 novembre, ne les oubliez pas

On November 11, remember them

Nettoyage d'automne

La cueillette spéciale d'automne aura lieu en le mercredi 16 et jeudi 17 octobre 2019. Tous les déchets devront être placés au bord de la rue pour 8 AM. Il est à noter qu'il y aura seulement une cueillette par résidence faite par le contracteur B & S Lavallée.

Objets qui seront ramassés:

Les appareils tels que laveuses, sècheuses, lave-vaisselles et poêles seront ramassés. Les réfrigérateurs, congélateurs et air climatisés doivent avoir une étiquette indiquant que le fluide frigorigène (fréon) a été enlevé pour être ramassés.

Autres déchets tels que branches, arbres, déchets de jardin, feuilles, etc... seront ramassés à condition que ceux-ci soient placés dans des sacs, des boîtes, ou ils doivent être attachés en paquets ne dépassant pas 1 mètre de longueur (3 pieds) et ne pesant pas plus de 25 kg (55 lb). Les matelas, téléviseurs, meubles, etc... seront également ramassés.

ARTICLES QUI NE SERONT PAS RAMASSÉS :

- Matériaux de construction
- Peinture
- Réservoir à propane
- Carrosseries d'automobiles, ferrailles
- Pneus
- Déchets domestiques

Ces articles peuvent être déposés gratuitement à différents endroits.

Pour plus de détails, visitez www.recyclenb.com
Appelez 1-888-322-8473

Localement, visitez la page Facebook Recycle Restigouche ou appelez la Commission de services régionaux Restigouche au 789-2111 ou 789-2595. □

Fall Clean-Up

There will be a Fall Clean-Up Day on Wednesday October 16th and Thursday 17th 2019. All refuse shall be at the curb no later than 8:00 a.m. It is to be noted that there will be only one Pick-up per residence and it will be made by B & S Lavallée.

Articles to be picked-up:

White Goods such as washers, dryers, dishwashers and stoves will be picked-up. Refrigerators, freezers and air conditioning units having a certified Freon removed ticket attached.

Other refuse such as branches, trees, leaves, ashes, etc..... shall be picked-up if they are place in bags or boxes or they must be tied in bundles no longer than 3 feet and no heavier than 25 kg (55 lbs.). Mattresses, televisions, furniture, etc..... Shall be picked-up.

ARTICLES NOT TO BE PICKED-UP:

- Construction materials
- Paint
- Propane tanks
- Car bodies or parts of scrap metal
- Tires
- Domestic garbage

These articles can be brought for free at different locations.

For more details, visit www.recyclenb.com
Call 1-888-322-8473

Locally, visit Recycle Restigouche on Facebook or call the Restigouche Regional Service Commission at 789-2111 or 789-2595. □

Nouvelles du Comité des activités

Fête au Village

La paroisse St-François Xavier de Charlo et le Comité des activités aimeraient remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette fin de semaine, que ce soit au Kiosque ou à la messe country. Un merci spécial à père David Ferguson qui en était à sa première célébration sous la tente.

Félicitations aussi à Xavier Maltais, 8 ans, qui a fait sa première communion.

Au kiosque, le Comité des activités à Charlo a récolté la jolie somme de 1 100 \$ qui sera remise à la communauté dans le besoin.

Les gagnants des prix : l'ensemble de valises : Jacques Laviolette, la bicyclette : Kelly McIntyre, les chaises de gazon : Louis Arseneault. Merci! Merci! Merci!

Soirée des bénévoles

Le samedi 26 octobre après la messe de 19 h, les paroissiens se rencontreront pour remercier les nombreux bénévoles de leur travail effectué tout au long de l'année. Venez déguster un morceau de gâteau pour l'occasion et un breuvage.

Fête du curé

L'unité de St-Joseph Serviteur Fidèle (Balmoral, Charlo, Dalhousie, Dundee, Eel River Crossing) est choyée d'avoir comme curé le père David Ferguson. Le 29 octobre il célébrera son anniversaire de naissance, alors si vous le voyez n'hésitez pas à lui souhaiter une bonne journée. C'est un prêtre très dévoué, disponible pour ses paroissiens, accueillant avec son gentil sourire et sa bonne humeur.

Nous espérons le garder très longtemps parmi nous.

Les heures de messes

Une messe pour les cinq paroisses aura lieu :

1er novembre à 18 h 30 (à Dundee) la Toussaint

4 novembre à 18 h 30 (à Charlo) messe des fidèles défunts

Suite à la page 8

RÉÉLISEZ | REELECT

CHOISIR  D'AVANCER | CHOOSE  FORWARD

RENÉ
ARSENEAULT

Liberal  ÉQUIPE  TRUDEAU



Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.



MOVING
BEYOND
WASTE

AU-DELÀ
DES DÉCHETS



For more information:
Pour plus de renseignements :
www.recyclenb.com
Tel. / Tél. : 506-454-8473
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



Comité activités... Suite de la page 7

Vente de pâtisseries

Il y aura une vente de pâtisseries le samedi 7 décembre de 9 h à 15 h au sous-sol de l'église de la paroisse St-François-Xavier de Charlo. Par la même occasion vous pourrez prendre un bon café, acheter des pâtisseries pour le temps des fêtes qui arrive à grands pas. Venez en grand nombre!

Pour de plus amples informations 509-0606. □

News from the Activities Committee

Fall Fair

Charlo St. Francis Xavier parish and the Activities Committee would like to thank everyone who contributed to the success of this weekend, whether at the booth or at the country mass. A special thank you to Father David Ferguson who was at his first celebration in the tent. Congratulations also to Xavier Maltais, 8 years old who had his first communion.

At the booth, the Charlo Activities Committee raised a whopping \$ 1,100 for the community in need.

The winners of the prizes: the set of suitcases: Jacques Laviolette, the bicycle: Kelly McIntyre, the lawn chairs: Louis Arseneault.

Thank you! Thank you! Thank you!

Volunteer Night

On Saturday, October 26, after the 7 pm Mass, the parishioners will meet to thank the many volunteers for their work done throughout the year.

Come and enjoy a piece of cake for the occasion and a beverage.

Our priest birthday

"L'unité de St-Joseph Serviteur Fidèle" (Balmoral, Charlo, Dalhousie, Dundee, Eel River Crossing) is blessed to have as pastor the person of Father David Ferguson. On October 29th he will celebrate his birthday so if you see him, do not hesitate to wish him a good day. He is a very dedicated priest, available for his parishioners and welcoming with his kind smile and good humor.

We hope to keep him very long among us.

Mass hours

A mass for the five parishes will take place November 1st at 6:30 pm (in Dundee)

Mass for All Saints

November 4th at 6:30 pm (in Charlo) mass of the All Souls

Bake sale

There will be a bake sale on Saturday, December 7th from 9 am to 3 pm in the basement of the parish church of St-François-Xavier in Charlo. At the same time you can have a good coffee, buy pastries for the holiday season that is fast approaching.

For more information 509-0606. □